

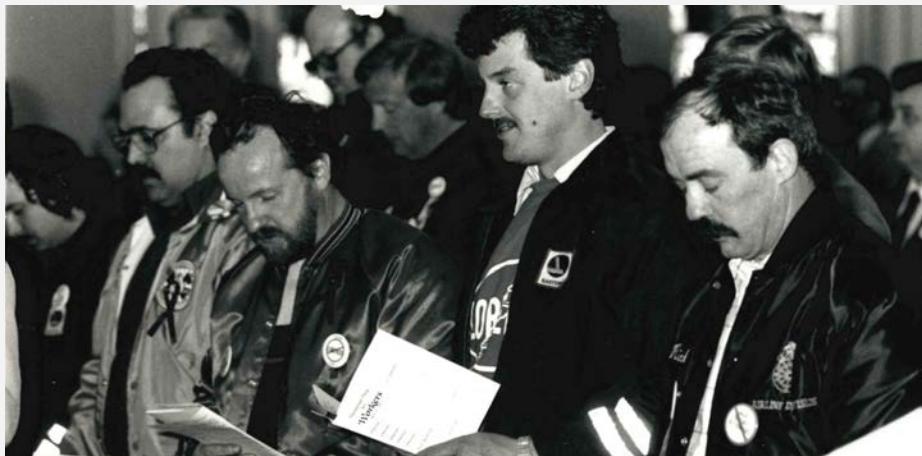


Baraza la Usalama na Afya Kazini la
New York ya Magharibi
(Western New York Council on
Occupational Safety and Health)

MWONGOZO WA USAIDIZI KWA FAMILIA



RAMBIRAMBI ZETU



Mwanafamilia Mpendwa,

Kwa wakati huu hakuna lolote ambalo linaweza kusemwa au kutendwa ili kuwafariji. Maumivu yaliyopo katika tukio kama hili yanaendelea hata baada ya muda wa majonzi. Kuna wengi huko nje walio katika hali sawa na yenu. Tunaelewa fadhaa iliyopo, iwe ni kwa akili, mwili na/au nafsi. Wapendwa wenu hawajasahaulika - wapo miyoni na katika fikira za wengi. Bado wanaweza kusikika kupitia kwenu. Acheni wasikike!

Imesemekana kuwa, "Kifo kimoja ni msiba, vifo milioni moja ni takwimu". Tunaomboleza takriban misiba 6,000 kila mwaka. Wafanyakazi hawa walipoteza maisha yao wanafaa kuwekwa mbele miyoni mwetu, kwani, wanasmama kwa ajili ya familia ya Marekani; ndoto ya Marekani. Tuko hapa kuwapa fadhila ambayo hatukuwa nayo — pole zetu, huruma, usaidizi, na uwezo wa kujieleza katika wakati huu mgumu.

Kwa moyo mzito wenye matumaini,

Tammy Miser
Mkurugenzi Mtendaji/Mwanzilishi
Usaidizi na Kumbukumbu kwa Pamoja kwa Waliofariki Kazini (USMWF)

FAMILIA NA MAENDELEO

Familia za watu wanaopata misiba kazini zinahitaji matumaini, majibu, mwongozo, usaidizi, na kutambuliwa. Kwa pamoja, USMWF, WNYCOSH, Shirikisho la Kudumisha Usalama na Afya Kazini (Vikundi vya COSH), muungano, vituo vya wafanyakazi, wahamiaji wa familia na mawakala wa serikali wanabadilisha jinsi wanafamilia waathiriwa wanavyoshughulikiwa, na kuhakikisha kwamba wanapata mahitaji yao kwa kuwapa haki ya kupata uchunguzi wa haki na wenyewe uwazi.

UTAMBULISHO

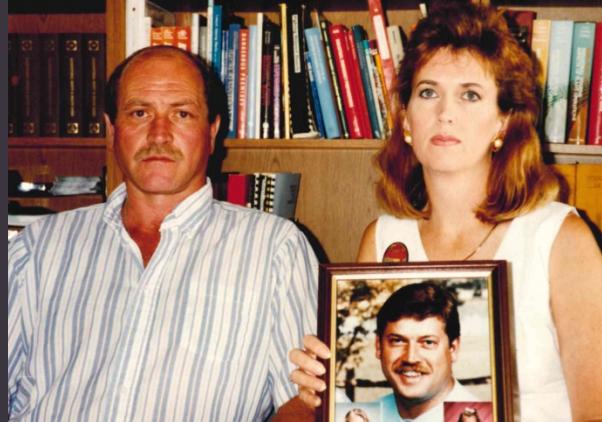
Mfanyakazi anapopoteza maisha au kujeruhiwa vibaya kazini, kuna matatizo na maswali mengi kwa wanafamilia na marafiki wanaoachwa.

Hali isiyoyotarajiwa ya tukio hilo, kutoruhusu umma kuhusishwa katika michakato ya uchunguzi katika maeneo mengi ya kazi, na kisha usiri wa mawakala wanaohusika, kwa kawaida humpa mwajiri kinga na huenda kukazuia wapendwa kuendelea na kipindi cha majonzi kwa kawaida.

Tulibuni huu Mwongozo wa Usaidizi kwani tunaelewa jinsi mchakato huu anavyoweza kuwa tata.

Pia tunaelewa kwamba watu huwa na majonzi kwa namna na nyakati tofauti. Unaweza kuutumia huu Mwongozo wa Usaidizi kwa namna inayokufaa. Umekaribishwa kuwasiliana na yejote katika WNYCOSH wakati wowote iwapo una maswali zaidi au shaka kuititia simu (716-833-5416) ua barua pepe (info@wnyworker.org).





Julia, aliyeketi kando ya babake, ameshikilia picha ya kakake Mark aliyefariki katika ajali kazini baada ya kupondwa alipokuwa akifanya kazi chini ya foko iliyoinuliwa. Mark alikuwa mjumbe wa muungano katika ghala alikofanya kazi na alikuwa amelalamika kwa mwajiri wake mara nyingi kuhusu hali mbaya ya usalama kazini.

USAIDIZI

Wanafamilia walio na majonzi wanafaa kupata usaidizi wa kuwawezesha kuvumilia kifo au kujeruhija vibaya kwa wapendwa wao. Kando na mifumo ya usaidizi ya kawaida iliyopo, haya ni mapendekezo ya ziada panapotoka misiba kazini:



FAHAMU HAKI ZAKO

Una haki ya kupata habari. *Chini ya Sheria ya Uhuru wa Habari, umehakikishiwa haki ya kupata hati fulani.*

Unaweza kutumia kielelezo cha barua ya FOIA ili kuomba serikali ikutumie maelezo hayo. Tunaweza kukusaidia kutambua wakala wa serikali na wakati mwafaka wa kuwasilisha ombi la FOIA.



PATA USAIDIZI WA KITAALAMU

Hali zinazochangia na kusababisha misiba kazini huwa za kuhofisha sana na kwa mara nyingi husababisha Fadhaa Baada ya Ajali (PTS). Washauri kwa kawaida wanaweza kuwa wenye usaidizi mkubwa katika kusaidia familia baada ya mikasa. *Wasiliana na WNYCOSH ikiwa ungetaka kupata usaidizi wa kumpata mshauri katika eneo lako.*



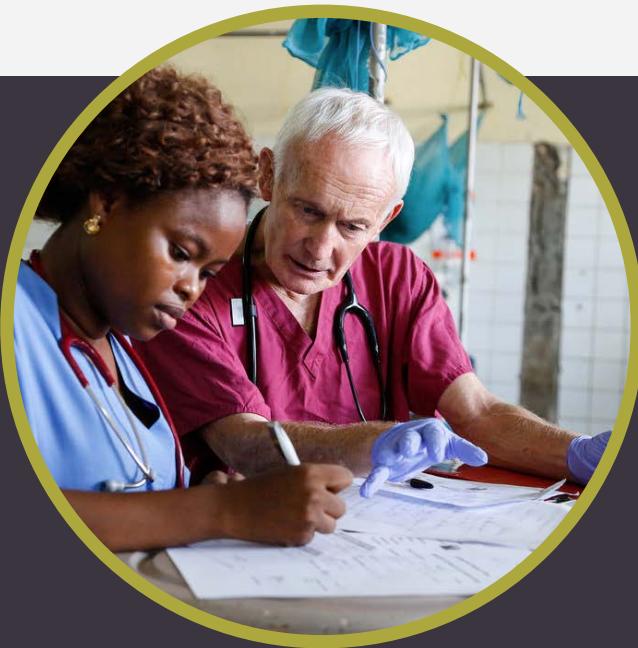
JIHUSISHE

Wanafamilia wanahusishwa zaidi na kudai haki kwa niaba ya wapendwa wao. *Kuna hatua nyingi katika mchakato huo ambapo wanafamilia wanaweza kuhusika kutekeleza majukumu makuu ili kujinufaisha wenyewe pamoja na kuboresha masuala ya usalama na afya kazini kwa wafanyakazi wote.*



USAIDIZI

- Wanafamilia wanaweza kuitisha *maelezo yote muhimu kuhusu mazingira ambamo ajali kazini hutokea. Familia zinaweza kuomba Wakili wa Wilaya afanye uchunguzi.* Usisite kuenda katika ofisi ya OSHA katika eneo lako au kukutana na Wakili wa Wilaya ili kueleza suala lako.
- Shiriki katika Siku ya Kumbukumbu ya Wafanyakazi ili kutoa heshima zako kwa mpendwa wako na wale wote waliopoteza maisha yao kiholela katika mwaka mzima. Kila mwaka, wanafamilia, wanachama wa muungano, wabunge na watetezi wengine wa afya na usalama huungana pamoja katika sherehe kote nchini ili kukumba waathiriwa na kufahamisha watu kuhusu masuala ya usalama kazini. Dhamira ya "*Omboleza kwaajili ya Waliofariki na Upiganie Walio Hai ni ujumbe wenye nguvu unaovuma siku nzima.*
- Kuwa mtetezi wa kupigania kuboreshwa kwa afya na usalama kazini ili kuokoa maisha. Hakuna anayeweza kusisitiza umuhimu wa kuzuia misiba hii zaidi yako wewe na familia yako. *WNYCOSH inaendelea kuangazia* masuala ya afya na usalama ili kufahamisha ofisa wa serikali, mashirika na familia zinazofanya juhudzi za kuboresha hali za wafanyakazi na familia zao. *Ikiwa ungetaka kushiriki au kufahamishwa kuhusu maendeleo ya hivi karibuni katika afya na usalama, tafadhalil wasiliana na WNYCOSH.*



SHITI YA KANUNI ZA FIDIA ZA VIFO VYA WAFANYAKAZI WA NEW YORK



Fidia za wafanyakazi ni bima inayotoa mafao ya pesa taslimu ikiwa jeraha linalohusishwa na kazi litasababisha kifo kulingana na NY WCL §16. Kifo kinaweza kuchukuliwa kuwa kimesababishwa na tukio linalohusiana na kazi ikiwa kimesababishwa na jeraha mahususi au ugonjwa/hali ya kazi.

Mafao ya pesa taslimu ya kila wiki pamoja na matibabu hugharamiwa na bima ya mwajiri, kama ilivyowekwa na Bodi ya Fidia kwa Wafanyakazi. Bodi ya Fidia kwa Wafanyakazi ni wakala wa jimbo anayechakata madai ya malipo. Kama kuhusishwa kwa Bodi kunafaa, itabainishwa iwapo bima italipia mafao ya pesa taslimu na/au gharama za matibabu, na kiwango kitakacholipwa.

WATEGEMEZEI

- Wategemezi wanastahiki kupata mafao ya pesa taslimu ya kila wiki ya kiwango cha hadi 2/3 cha mapato ya wastani ya kila wiki ya mfanyakazi aliyopata mwaka mmoja kabla ya ajali
- Fidia ya kila wiki huenda isizidi kiwango cha juu kilichowekwa na sheria za jimbo ambacho ni \$864.32 kwa sasa
- Mwajiri anawajibika kutoa hadi \$10,500 za kugharamia mazishi
- Ikiwa hakuna wategemezi walioachwa, wazazi au mali ya mfanyakazi aliyefariki inaweza kuwa na haki ya kupata malipo ya \$50,000

WASIOJUMUISHWA

- Kifo cha mfanyakazi lazima kihusiane kwa karibu na kazi aliyoifanya ili wategemezi wake waweze kupokea mafao baada ya kifo chake
- Mafao yanayotolewa baada ya kufiwa na gharama za mazishi hazitalipiwa iwapo mfanyakazi aliyejeruhiwa anapokea mafao ya kudumu ya ulemavu au ya muda lakini anafariki baadaye kwa kuugua ugonjwa usiohusiana na tukio la kwanza
- Ikiwa hataoa/kuolewa tena, mume/mke anayeachwa atapokea mafao kwa siku zote zilizobaki za maisha yake
- Ikiwa mume/mke aliyeachwa ataoa/kuolewa tena, atapokea mafao yote ya miaka miwili kwa pamoja

WATOTO

- Iwapo kuna watoto wadogo kando ya mume/mke aliyeachwa, kiwango cha mafao ni sawa lakini kitagawanywa kati ya mume/mke na watoto wadogo
- Iwapo kuna zaidi ya mtoto mmoja aliyeachwa, mume/mke aliyeachwa atapokea kiwango cha 36.667% cha mafao ya kila wiki kisha watoto watagawana kiwango cha 30% kilichobaki kwa viwango sawa
- Mafao kwa watoto wadogo walioachwa husitishwa punde tu wanapofikisha umri wa miaka kumi na nane, isipokuwa kama wapo chuoni

KIELELEZO CHA FOIA



FOIA NI NINI?

FOIA ni sheria ya shirikisho inayoruhusu ufichuzi wote au wa kiwango flani wa hati zinazodhibitiwa na serikali kwa umma isipokuwa kama hati hizo zimepewa usiri wa kipekee kwa ajili ya faragha ya mtu binafsi, usalama wa taifa au ni za matumizi ya kulinda sheria.



Tarehe

Sheria ya Uhuru wa Habari Ofisa Jina la Wakala
Anwani ya Wakala
Mji, Jimbo, Msimbo

Ombi chini ya Sheria ya Uhuru wa Habari

Mpendwa _____:

Hili ni ombi chini ya Sheria ya Uhuru wa Habari. Ninaomba kwamba nakala za hati, picha, na vitu vyote vinavyohusishwa na kesi #_____, kuhusu kifo cha _____ (Weka nambari ya kesi na jina la mpendwa wako hapa), vitolewe na mimi.

Ninaomba maelezo haya kwa madhumuni ya matumizi yangu binafsi na wala siyo ya kibashara. Ninaomba kuondolewa kwa ada zote kwani madhumuni ya ombi hili ni kuniwezesha kuelewa utendakazi na shughuli za serikali na kuniwezesha kuelewa mazingira yaliyochangia kifo hiki, nielewe kuhusu nyakati za mwisho za mpendwa wangu na, mwishowe, linisaidie katika kuomboleza. (FAHAMU: angalia hapa chini.)

Asante kwa kuliangalia ombi hili. Wako mwaminifu,

Jina
Anwani
Mji, Jimbo, Msimbo
Simu

Ikiwa hautaweka maelezo yako yote huenda wakakataa ombi lako.

(FAHAMU: Iwapo kunaweza kuwa na picha za kuhofisha au habari ambazo hungetaka kupokea, unafaa kueleza haya katika ombi lako au ombi hilo litumwe kwa mhusika wa tatu kama vile wakili atakayeweza kusitiri utakachoona.)



wny cosh



WNYCOSH ni shirika lisilo la faida na la kuelimisha ambalo limejitolea kuwezesha maelfu ya wafanyakazi ikijumuisha wafanyakazi wachanga, wakimbizi na wafanyakazi wahamiaji, wafanyakazi wenye mapato ya chini na wafanyakazi katika kazi zenyet hatari kubwa kwa kuwafundisha kutambua, kutathmini na kudhibiti hatari kazini.

Tafsiri imefadhiliwa na Idara ya Usalama na Afya Kazini ya Jimbo la New York
Nambari ya Mkataba #DOL01-CC1676GG-3550000



Kubuni na Kuhariri
Kumefanywa na:
Aimee La France, Cornell
High Road Fellow 2017

2495 Main Street, Suite 438
Buffalo, NY 14214

Simu: (716) 833-5416 x11, Faksi: (716) 833-7507
Simu ya Moja kwa Moja ya WC: (716) 206-3550
info@wnycosh.org • wnycosh.org

Maoni, matokeo, ugunduzi na/au ufanuzi wa data zilizopo hapa ni wajibu wa Baraza la Usalama na Afya Kazini la New York ya Magharibi na wala siyo maoni, ufanuzi au sera ya Idara ya Wafanyakazi ya Jimbo la New York.